

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

20 JUIN 1961.

PROJET DE LOI

portant premier ajustement
des prévisions budgétaires pour l'exercice 1961.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

I. — Crédits supplémentaires.

Article premier.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1961 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1961, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

20 JUNI 1961.

ONTWERP VAN WET

houdende een eerste aanpassing van de
begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1961.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

I. — Bijkredieten.

Eerste artikel.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1961 tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1961. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique F	800 000 000	Rijksschuld.
Pensions	100 000 000	Pensioenen.
Intérieur	1 000 000 000	Binnenlandse Zaken.
Défense Nationale	753 700 000	Landsverdediging.
Gendarmerie	32 480 000	Rijkswacht.
Affaires Africaines	500 000 000	Afrikaanse Zaken.
Affaires Economiques	50 000 000	Economische Zaken.
Communications	200 000 000	Verkeerswezen.
Prévoyance Sociale	30 000 000	Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	738 800 000	Openbaar Onderwijs.
Total F	4 204 980 000	Totaal.

R. A 6120

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

64 (S.E. 1961) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- Nos 4 et 5 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 juin 1961.

R. A 6120

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

64 (B.Z. 1961) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag.
- N°s 4 en 5 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

20 juni 1961.

II. — Réductions.

Art. 2.

Les crédits inscrits au titre I — Dépenses ordinaires — du budget de l'exercice 1961 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de la somme ci-après :

II. — Verminderingen.

Art. 2.

De kredieten ingeschreven op de titel I — Gewone uitgaven — van de begroting voor het dienstjaar 1961 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide som :

B U D G E T	Montant des réductions — Bedrag van de verminderingen	B E G R O T I N G
Défense Nationale F	260 700 000	Landsverdediging.
Total F	260 700 000	Totaal.

III. — Dispositions diverses.

Art. 3.

L'article 6 du projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1961 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 6. — § 1. L'article 6, deuxième alinéa, des lois et arrêtés concernant les finances provinciales et communales, coordonnés le 29 juin 1960, remplacé par l'article 100 de la loi du 14 février 1961, est remplacé par la disposition suivante :

» Il est alimenté par un prélèvement annuel de 1 milliard 127 500 000 francs sur les ressources générales du Trésor.

» § 2. L'article 9, premier alinéa, 1^o, des mêmes lois et arrêtés coordonnés, remplacé par l'article 101 de la loi du 14 février 1961, est remplacé par les dispositions suivantes :

» 1^o par un prélèvement annuel de 1 806 000 000 de francs sur les ressources générales du Trésor. Ce prélèvement est augmenté chaque année, à partir du 1^{er} janvier 1959, d'une somme de 20 000 000 de francs.

» § 3. Les §§ 1 et 2 ont effet le 1^{er} janvier 1961.

» § 4. Les dotations totales du Fonds communal d'assistance publique, du Fonds des communes et du Fonds des provinces à répartir pour l'exercice 1961 sont, nonobstant toutes dispositions contraires, fixées respectivement à 1 324 812 500 francs, à 5 835 772 000 francs et à 760 millions 225 000 francs. »

III. — Vershillende bepalingen.

Art. 3.

Artikel 6 van het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1961 wordt door de navolgende bepalingen vervangen :

« Art. 6. — § 1. Artikel 6, tweede lid, van de wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, gecoördineerd op 29 juni 1960, vervangen door artikel 100 van de wet van 14 februari 1961, wordt door de navolgende bepaling vervangen :

» Het wordt gestijfd door een jaarlijkse opneming van 1 127 500 000 frank op de algemene Schatkistinkomsten.

» § 2. Artikel 9, eerste lid, 1^o, van dezelfde gecoördineerde wetten en besluiten, vervangen door artikel 101 van de wet van 14 februari 1961, wordt door de navolgende bepalingen vervangen :

» 1^o door een jaarlijkse opneming van 1 806 000 000 frank op de algemene Schatkistinkomsten. Deze opneming wordt elk jaar met ingang van 1 januari 1959 vermeerderd met een som van 20 000 000 frank.

» § 3. De §§ 1 en 2 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1961.

» § 4. De totale dotaties van het Gemeentefonds voor openbare onderstand, van het Fonds der gemeenten en van het Fonds der provinciën, te verdelen voor het dienstjaar 1961, worden niettegenstaande alle tegenstrijdige beschikkingen respectievelijk vastgesteld op 1 324 812 500 frank, op 5 835 772 000 frank en op 760 225 000 frank. »

Art. 4.

L'article 3 du projet de budget du Ministère des Affaires Africaines pour l'exercice 1961 est complété par le texte ci-après :

« Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 10 000 francs. »

Art. 5.

Il est inséré au projet de budget du Ministère des Affaires Africaines pour l'exercice 1961 un article 4 dont le texte suit :

« Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger. »

Art. 6.

Il est inséré au projet de budget du Ministère des Affaires Africaines pour l'exercice 1961 un article 5 dont le texte suit :

« Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs chacune peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, chargés du paiement des bourses d'études et de stages allouées aux bénéficiaires congolais. »

Art. 7.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 8.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 20 juin 1961.

Le Président de la Chambre des Représentants,

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

G. JUSTE.

P. EECKMAN.

Art. 4.

Artikel 3 van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Afrikaanse Zaken voor het dienstjaar 1961 wordt door de hiernavolgende tekst aangevuld :

« Bij middel van deze voorschotten worden de buitengewone rekenplichtigen van het Departement gemachtigd schuldvorderingen te betalen welke de 10 000 frank niet te boven gaan. »

Art. 5.

Er wordt in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Afrikaanse Zaken voor het dienstjaar 1961 een artikel 4 ingelast waarvan de tekst volgt :

« Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof d.d. 29 oktober 1846 kunnen geldvoorschotten van een maximum bedrag van 2 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland. »

Art. 6.

Er wordt in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Afrikaanse Zaken voor het dienstjaar 1961 een artikel 5 ingelast waarvan de tekst volgt :

« Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof d.d. 29 oktober 1846, kunnen geldvoorschotten, van een maximum bedrag van 5 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, belast met de betaling van studiebeurzen en beurzen voor proeftijd aan congolese rechthebbenden verleend. »

Art. 7.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*.

Brussel, 20 juni 1961.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

De Secretarissen,

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1961 — Kredieten verleend voor 1961	Crédits supplémentaires exer. courant — Bijkredieten lopend dienstjaar
------	----------	--	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

104	Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances F	1 257 000	66 000
105	Rachat des droits de fanal	133 000	7 000
137bis (nouveau)	Emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans (arrêté royal du 9 novembre 1960)	—	530 960 000
157bis (nouveau)	Dette 5 % à cinq ans 1960-1965 (arrêté royal du 28 juin 1960)	—	15 000 000
157ter (nouveau)	Certificats de trésorerie 4 ½ % 1960-1962	—	6 548 000
170	Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100 000 000, etc.	49 875 000	1 811 000
171	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100 000 000, etc.	102 078 000	4 571 000
180	Bons du Trésor d'ensemble DM 320 000 000	118 893 000	5 551 000
181	Bons du Trésor 5 ¼ % 1959-1974 de DM 6 millions et \$ 1 million, etc.	6 426 000	146 000
182	Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble \$ 13 200 000 et DM 11 000 000	33 516 000	2 642 000
183	Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents	2 410 000 000	230 678 000
188	Charges de l'emprunt 5 ¾ % 1960-1975 de DM 60 000 000 du « Fonds des routes 1955-1969 » (arrêté royal du 24 décembre 1959)	41 537 000	941 000
189	Charges de l'emprunt 5 ¾ % 1960-1975 de DM 60 000 000 du « Fonds des routes 1955-1969 » (arrêté royal du 12 janvier 1960)	41 400 000	1 079 000
Totaux pour la Dette Publique F			800 000 000

PENSIONS.

CHAPITRE III. — PENSIONS DE VIEILLESSE.

105-2	Allocation à la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie, en exécution de l'article 61, § 4, 1 ^o , 2 ^e alinéa des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, etc. F	599 392 000	20 000 000
107	Pensions des ouvriers mineurs :		
2.	Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.	1 065 000 000	80 000 000
Totaux pour le chapitre III F			100 000 000
Totaux pour les Pensions F			100 000 000

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

24	Subventions diverses :		
1.	Fonds communal d'assistance publique F	1 296 625 000	28 188 000
2.	Fonds des communes	5 253 136 000	582 636 000
5.	Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953)	—	15 176 000
25	Subventions exceptionnelles :		
1.	Aide en faveur des communes dont la situation financière est particulièrement obérée, etc. ...	100 000 000	130 000 000
2 (nouveau).	Complément au Fonds communal d'assistance publique pour l'exercice 1961 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur au prorata des quotes-parts attribués aux communes dans ledit Fonds)	—	50 000 000
3 (nouveau).	Complément au Fonds des communes pour l'exercice 1961 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur au prorata des quotes-parts attribués aux communes dans ledit Fonds)	—	194 000 000
Totaux pour le chapitre II F			1 000 000 000
Totaux pour le Ministère de l'Intérieur F			1 000 000 000

Réductions — Verminde- ringen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

—	1 323 000	Jaarrente voor onderhoud van het kanaal van Terneuzen en deszelfs aanhorigheden	104
—	140 000	Afkopen van de bakengelden	105
—	530 960 000	Lening van 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd (koninklijk besluit van 9 november 1960)	137bis (nieuw)
—	15 000 000	5 % Schuld op vijf jaar 1960-1965 (koninklijk besluit van 28 juni 1960)	157bis (nieuw)
—	6 548 000	4 ½ % Schatkistcertificaten 1960-1962	157ter (nieuw)
—	51 686 000	3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100 000 000, enz.	170
—	106 649 000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100 000 000, enz.	171
—	124 444 000	Schatkistbons samen groot DM 320 000 000	180
—	6 572 000	5 ¼ % Schatkistbons 1959-1974 van DM 6 miljoen en \$ 1 miljoen, enz.	181
—	36 158 000	Schatkistbons op halflange termijn samen groot \$ 13.200 000 en DM 11 000 000	182
—	2 640 678 000	Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen werden voorzien.	183
—	42 478 000	Lasten van de 5 ¾ % lening 1960-1975 groot DM 60 000 000 van het «Wegenfonds 1955-1969» (koninklijk besluit van 24 december 1959).	188
—	42 479 000	Lasten van de 5 ¾ % lening 1960-1975 groot DM 60 000 000 van het «Wegenfonds 1955-1969» (koninklijk besluit van 12 januari 1960).	189
—		Totalen voor de Rijksschuld.	

PENSIOENEN.

HOOFDSTUK III. — OUDERDOMSPENSIOENEN.

—	619 392 000	Uitkering aan de Rijksskas voor rust- en overlevingspensioenen, in uitvoering van artikel 61, § 4, 1 ^o , 2 ^o lid van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, enz.	105-2
—		Pensioenen der mijnwerkers :	107
—	1 145 000 000	2. Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft, in de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgesteld, enz.	
—		Totalen voor hoofdstuk III.	
—		Totalen voor de Pensioenen.	

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—		Diverse toelagen :	24
—	1 324 813 000	1. Gemeentefonds voor openbare onderstand.	
—	5 835 772 000	2. Fonds der gemeenten.	
—	15 176 000	5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (<i>wet van 6 juli 1953</i>).	
—		Uitzonderingstoelagen :	25
—	230 000 000	1. Hulp ten voordele van de gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is, enz.	
—	50 000 000	2 (<i>nieuw</i>). Aanvullend deel voor het Gemeentefonds voor openbare onderstand voor het dienstjaar 1961 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).	
—	194 000 000	3 (<i>nieuw</i>). Aanvullend deel voor het Fonds der gemeenten voor het dienstjaar 1961 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).	
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1961 — Kredieten verleend voor 1961	Crédits supplémentaires exer. courant — Bijkredieten lopend dienstjaar
------	----------	--	--

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :		
	1. Administration centrale	F 119 895 000	8 330 000
	2. Force terrestre, Ecoles, etc.	5 267 058 000	389 065 000
	3. Force aérienne	1 598 869 000	101 560 000
	4. Force navale	284 725 000	16 745 000
6	Honoraires des avocats, etc. :		
	3. Force aérienne	22 162 000	—
	Totaux pour le § 1	F	515 700 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :		
	3. Force aérienne, etc.	F 988 171 000	—
	4. Force navale	56 047 000	—
10	Locaux, mobilier, matériel, etc. :		
	2. Force terrestre, Ecoles, etc.	395 852 000	—
	3. Force aérienne	768 323 000	—
	4. Force navale	82 210 000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solides et liquides	145 150 000	—
13	Achat et utilisation du charroi, etc. :		
	2. Force terrestre, Ecoles, etc.	416 063 000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :		
	2. Force terrestre, Ecoles, etc.	228 768 000	—
15	Dépenses de formation professionnelle :		
	3. Force aérienne, etc.	45 466 000	—
	Totaux pour le § 2	F	515 700 000
	Totaux pour le chapitre I	F	

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	Travaux courants :		
	2. Force terrestre, Ecoles, etc.	F 109 850 000	—
	3. Force aérienne	44 000 000	—
	Totaux pour le chapitre III	F	

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
	4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu	F 19 420 000	13 000 000
	9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : rémunérations et indemnités	503 200 000	25 000 000
	10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement	510 800 000	—
	11 (nouveau). Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs)	—	200 000 000
	Totaux pour le chapitre IV	F	238 000 000
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale	F	753 700 000

Réductions — Verminder- ingen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 3

—	128 225 000	1. Hoofdbestuur.
—	5 656 123 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
—	1 700 429 000	3. Luchtmacht.
—	301 470 000	4. Zeemacht.

Erelonen van advocaten, enz. : 6

7 000 000	15 162 000	3. Luchtmacht.
7 000 000		Totale voor § 1.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 9

52 700 000	935 471 000	3. Luchtmacht, enz.
2 300 000	53 747 000	4. Zeemacht.

Lokalen, meubilair, materieel, enz. : 10

25 200 000	370 652 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
73 600 000	694 723 000	3. Luchtmacht.
2 800 000	79 410 000	4. Zeemacht.

Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 12

4 350 000	140 800 000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.
-----------	-------------	-------------------------------------

Aankoop en gebruik van voertuigen, enz. : 13

22 200 000	393 863 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
------------	-------------	-----------------------------

Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. : 14

13 700 000	215 068 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
------------	-------------	-----------------------------

Uitgaven voor beroepsscholing : 15

8 500 000	36 966 000	3. Luchtmacht, enz.
-----------	------------	---------------------

Totale voor § 2.

Totale voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

Lopende werken : 26

2 450 000	107 400 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
900 000	43 100 000	3. Luchtmacht.

Totale voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven : 28

—	32 420 000	4. Kosteloze geneeskundige en pharmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart.
—	528 200 000	9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortspruitende uitgaven : bezoldigingen en vergoedingen.
45 000 000	465 800 000	10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortspruitende uitgaven : uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.
—	200 000 000	11 (nieuw). Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaar 1955 en latere).

Totale voor hoofdstuk IV.

Totale voor het Ministerie van Landsverdediging.

45 000 000

260 700 000

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1961 <i>Kredieten verleend voor 1961</i>	Crédits supplémentaires exer. courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>
------	----------	--	---

GENDARMERIE.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel de la Gendarmerie	F 1 311 222 000	29 000 000
	Totaux pour le § 1	F	29 000 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz, etc.	F 19 496 000	1 700 000
13	Achat et utilisation de véhicules, etc.	30 001 000	1 780 000
	Totaux pour le § 2	F	3 480 000
	Totaux pour la Gendarmerie	F	32 480 000

MINISTERE DES AFFAIRES AFRICAINES.

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

29	Dépenses exceptionnelles :		500 000 000
	2bis (nouveau). Congo et Ruanda-Urundi. — Interventions exceptionnelles supplémentaires. F (Les crédits prévus à ce littéra pourront être transférés, par arrêté royal, aux littéras 1 et 2 du présent article.)	—	
	Totaux pour le chapitre IV	F	500 000 000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Africaines	F	500 000 000

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
13.	Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nou- velles, etc.	F 500 000 000	50 000 000
	Totaux pour le chapitre II	F	50 000 000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques	F	50 000 000

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Section I. — Services centraux et Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

24	Subventions diverses, etc. :		
19 (nouveau).	Intervention supplémentaire en vue de permettre à la Société Nationale des Che- mins de fer belges d'améliorer l'équilibre de son compte d'exploitation	—	200 000 000
	Totaux pour le chapitre II (section I)	F	200 000 000
	Totaux pour le Ministère des Communications	F	200 000 000

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

21	Subventions de prévoyance et de sécurité sociales :		
4.	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'alloca- tions familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés	F 203 000 000	30 000 000
	Totaux pour le chapitre II	F	30 000 000
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance Sociale	F	30 000 000

Réductions — Verminde- ringen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

RIJKSWACHT.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

—	1 340 222 000	Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht	3
—		Totalen voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

—	21 196 000	Water, stoom, gas, enz.	9
—	31 781 000	Aankoop en gebruik van voertuigen, enz.	13
—		Totalen voor § 2.	
—		Totalen voor de Rijkswacht.	

MINISTERIE VAN AFRIKAANSE ZAKEN.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

—	500 000 000	Uitzonderingsuitgaven : <i>2bis (nieuw)</i> . Congo en Ruanda-Urundi. — Bijkomende uitzonderlijke tussenkomsten. (De kredieten voorzien bij dit littera zullen bij koninklijk besluit kunnen overgedragen worden op de littera's 1 en 2 van dit artikel.)	29
—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
—		Totalen voor het Ministerie van Afrikaanse Zaken.	

MINISTERIE VAN EKONOMISCHE ZAKEN.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	550 000 000	Toelagen van economische aard : 13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden, enz.	20
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken.	

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Sectie I. — Centrale Diensten en Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	200 000 000	Diverse toelagen, enz. : 19 (<i>nieuw</i>). Bijkomende tussenkomst teneinde de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in staat te stellen het evenwicht van haar exploitatierekening te verbeteren.	24
—		Totalen voor hoofdstuk II (sectie I).	
—		Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen.	

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	233 000 000	Toelagen voor sociale verzorg en sociale zekerheid : 4. Toelage om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	21
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1961 — Kredieten verleend voor 1961	Crédits supplémentaires exer. courant — Bijkredieten lopend dienstjaar
------	----------	--	--

MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Section I. — Administration générale.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Administration centrale	F	1 000 000	1 000 000

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :			
	1. Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) (loi du 29 mai 1959)	F	20 000 000	26 000 000
	Totaux pour la section I — Administration générale	F		27 000 000

Section II. — Enseignement primaire.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ...	F	200 000	2 335 000

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :			
	1. Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes :			
	a) officielles subventionnées	F	2 589 000 000	40 500 000
	b) libres subventionnées		3 011 000 000	52 000 000
	2. Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes :			
	a) officielles subventionnées		443 000 000	27 000 000
	b) libres subventionnées		658 000 000	33 000 000
	Totaux pour le chapitre II	F		152 500 000
	Totaux pour la section II — Enseignement primaire	F		154 835 000

Section IV. — Enseignement moyen.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris, etc.) :			
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	F	2 400 000 000	80 000 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

10	Dépenses d'entretien des locaux, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat (y compris exceptionnellement pour les exercices antérieurs, les dépenses relatives à la rémunération du personnel salarié à prestations incomplètes)	F	196 000 000	10 000 000
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	2. Mis à la disposition des établissements d'enseignement moyen de l'Etat		563 000	2 000 000

Réductions — Verminde- ringen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Sectie I. — Algemeen Bestuur.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Andere uitzonderingsuitgaven : 19

— 2 000 000

1. Hoofdbestuur.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven : 28

— 46 000 000

1. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (*bij uitzondering, met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*) (wet van 29 mei 1959).

Totale voor sectie I — Algemeen Bestuur.

Sectie II. — Lager onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. : 18

— 2 535 000

1. Vaste diensten :
a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten : 22

— 2 629 500 000
— 3 063 000 000

1. Weddetoelagen voor de lagere en bewaarscholen :
a) officiële gesubsidieerde.
b) vrije gesubsidieerde.

— 470 000 000
— 691 000 000

2. Werkingstoelagen voor de lagere en bewaarscholen :
a) officiële gesubsidieerde.
b) vrije gesubsidieerde.

Totale voor hoofdstuk II.

Totale voor sectie II — Lager onderwijs.

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van, enz.*) : 3

— 2 480 000 000

2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 10

— 206 000 000

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (*met inbegrip bij wijze van uitzondering voor de vorige dienstjaren, van de uitgaven in verband met de bezoldiging van het loontrek-kend personeel met onvolledige dienstprestaties*).

Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 13

— 2 563 000

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1961 — Kredieten verleend voor 1961	Crédits supplémentaires exer. courant — Bijkredieten lopend dienstjaar
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :		
	1. Services permanents :		
	a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	100 000 000	18 000 000
	Totaux pour le § 2 F		30 000 000
	Totaux pour le chapitre premier F		110 000 000
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen :		
	a) libres subventionnés F	1 000 000 000	126 465 000
	2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen :		
	a) libres subventionnés	427 200 000	6 000 000
	Totaux pour le chapitre II F		132 465 000
	Totaux pour la section IV — Enseignement moyen F		242 465 000
Section V. — Enseignement technique.			
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux :		
	a) établissements d'enseignement technique officiels subventionnés F	826 050 000	83 000 000
	b) établissements d'enseignement technique libres subventionnés	1 899 375 000	167 000 000
	Totaux pour le chapitre II F		250 000 000
	Totaux pour la section V — Enseignement technique F		250 000 000
Section VI. — Enseignement normal.			
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements aux :		
	a) écoles normales officielles subventionnées F	60 000 000	6 000 000
	b) écoles normales libres subventionnées	180 000 000	19 000 000
	2. Subventions de fonctionnement aux :		
	a) écoles normales officielles subventionnées	17 930 000	1 500 000
	b) écoles normales libres subventionnées	56 000 000	4 500 000
	Totaux pour le chapitre II F		31 000 000
	Totaux pour la section VI — Enseignement normal F		31 000 000
Section X. — Services éducatifs.			
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Fonds national des Etudes : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954) F	306 500 000	20 000 000
CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	5. Enseignement par correspondance, etc. F	4 000 000	3 500 000
	Totaux pour la section X — Services éducatifs F		23 500 000

Réductions — Verminder- ingen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. :	18
—	118 000 000	1. Vaste diensten :	
—		a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
—		Totalen voor § 2.	
—		Totalen voor het eerste hoofdstuk.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	1 126 465 000	1. Weddetoelagen aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
—		a) vrije gesubsidieerde.	
—	433 200 000	2. Werkingstoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
—		a) vrije gesubsidieerde.	
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor sectie IV — Middelbaar onderwijs.	
		Sectie V. — Technisch onderwijs.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	909 050 000	1. Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de :	
—	2 066 375 000	a) gesubsidieerde officiële inrichtingen voor technisch onderwijs.	
—		b) gesubsidieerde vrije inrichtingen voor technisch onderwijs.	
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor sectie V — Technisch onderwijs.	
		Sectie VI. — Normaalonderwijs.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	66 000 000	1. Weddetoelagen voor de :	
—	199 000 000	a) gesubsidieerde officiële normaalscholen.	
—		b) gesubsidieerde vrije normaalscholen.	
—	19 430 000	2. Werkingstoelagen voor de :	
—	60 500 000	a) gesubsidieerde officiële normaalscholen.	
—		b) gesubsidieerde vrije normaalscholen.	
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor sectie VI — Normaalonderwijs.	
		Sectie X. — Opvoedende Diensten.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	326 500 000	1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
—	7 500 000	5. Schriftelijk onderwijs, enz.	
—		Totalen voor sectie X — Opvoedende Diensten.	

Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

22 Subventions à l'enseignement, à l'éducation et aux beaux-arts :

- | | | | |
|---------------------|--------|-----------|-----------|
| a) Secteur flamand | | 5 000 000 | 1 000 000 |
| b) Secteur français | | 5 120 000 | 1 000 000 |

- | | | | |
|--|---|---|-----------|
| 1 (nouveau). Subvention exceptionnelle au Théâtre royal de la Monnaie, à Bruxelles ... | F | — | 8 000 000 |
|--|---|---|-----------|

Totaux pour la section XII — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse F	10 000 000
---	-------------------

Totaux pour le Ministère de l'Instruction Publique F	738 800 000
--	--------------------

Réductions — Verminde- ringen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :

22

45. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrijetijdsbesteding der arbeiders : organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidsopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet-permanent beroepstoneel. — Toelagen voor het inrichten in de provincie van artistieke en letterkundige vulgarisatietournees en -tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel :

6 000 000
6 120 000

- a) Vlaamse sector.
b) Franse sector.

Uitzonderingstoelagen :

25

8 000 000

- 1 (nieuw). Uitzonderingstoelagen aan de Koninklijke Muntchouwburg te Brussel.

Totalen voor hoofdstuk II.

Totalen voor sectie XII — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Totalen voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.